



Quickstart

**BX1**

Stereo audiophile integrated amplifier  
Amplificateur intégré stéréo audiophile  
Audiophiler Stereo-Vollverstärker  
Amplificatore stereo integrato

# RECYCLING IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

## Disposal of your old appliance

### English

This symbol on the product or on its packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household wastes. There are separate collection systems for recycling in EU. For more information, please contact the local authority or the dealer where you purchased the product.

### French

Ce symbole figurant sur le produit ou son emballage signifie que votre équipement électrique et électronique doit être mis au rebut séparément de vos déchets ménagers lorsqu'il atteint la fin de sa durée de vie. Il existe des systèmes de collecte séparée pour le recyclage dans l'UE.

Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec les autorités locales ou le revendeur auquel vous avez acheté ce produit.

### German

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung angebrachte Symbol bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollen. Es existieren separate Recycling-Sammelsysteme in der EU. Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

### Italian

Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che l'apparato elettrico o elettronico alla fine del suo periodo di vita dovrebbe essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Nell'UE esistono altri sistemi di raccolta differenziata. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

### Spanish

Este símbolo en el producto o en su embalaje significa que deberíais deshacerse de su equipo eléctrico o electrónico, al final de su vida útil, de forma separada del resto de los residuos domésticos. Para estos productos hay sistemas de recogida selectiva para reciclarlos en la Unión Europea. Para más información, rogamos contacte con la autoridad local o el distribuidor donde adquirió el producto.

### Portuguese

Este símbolo no produto ou na respectiva embalagem, significa que o equipamento eléctrico ou electrónico deverá ser descartado no fim da sua vida útil separadamente do lixo doméstico. Existem diversos sistemas de recolha separada para reciclagem na União Europeia. Para mais informações, queira contactar as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

### Swedish

Märkningen av produkter och förpackningar med denna symbol betyder att elektrisk och elektronisk utrustning måste tas om hand separat från hushållsoppor när utrustningen har förbrukats. EU har särskilda återvinningsanläggningar för denna typ av utrustning. Kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren där produkten har köpts för mer information.

### Danish

Dette symbol på produktet eller på emballagen betyder, at dit elektriske og elektroniske udstyr ved afslutningen af dets levetid ikke skal bortskaffes sammen med dit husholdningsaffald. Der findes separate opsamlingsssystemer til genbrug i EU. For mere information bedes du venligst kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du har købt produktet.

### Dutch

Dit symbool op het product of op zijn verpakking betekent dat uw elektrische of elektronische apparatuur na het verstrijken van de levensduur gescheiden van het huisvuil moet worden weggegooid. Er zijn afzonderlijke ophaalsystemen voor recycling in de E.U. Voor meer informatie neemt u contact op met de plaatselijke overheid of de dealer waar u het product hebt gekocht.

### Norwegian

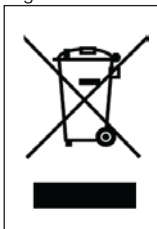
Dersom produktet eller emballasjen er merket med dette symbolet, bør ditt elektriske eller elektroniske utstyr kasseres skilt fra ditt husholdningsavfall når det er utslitt. I Norge finnes det egne innsamlingsssystemer for resirkulering. Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandleren hvor du kjøpte produktet for mer informasjon.

### Finnish

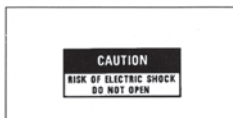
Jos tuoteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, se tarkoittaa, että kyseiset sähköiset ja elektroniset laitteet pitää hävittää niiden käytön loputtua erillään kotitalousjätteistä. EU:ssa on erillisiä keräysjärjestelmiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen myyjään.

### Polish

Ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że Państwa urządzenie elektryczne lub elektroniczne po zakończeniu użytkowania musi zostać poddane utylizacji oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. W Unii Europejskiej istnieją oddzielne systemy zbierania odpadów w poddawanych recyklingowi. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.



# WARNING ATTENTION WARNUNG ATTENZIONE



ATTENTION: afin de réduire tout risques de chocs électriques ou de feu, ne pas exposer votre appareil à l'humidité ou à toutes sortes de liquides

WARNING: to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

WARNUNG: Um die Gefahr eines Brandes oder eines Stromschlags zu mindern, halten Sie das Gerät von Nässe und Feuchtigkeit fern.



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche evitare di esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

AVERTISSEMENT  
Pour prévenir tout risques de chocs électriques, ne pas ouvrir l'appareil. Si un problème apparait, faites réparer votre appareil par un technicien qualifié.



CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back); no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

VORSICHT: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, sollte die Abdeckung (und die Rückwand) nicht entfernt werden. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.



AVVERTENZE: Per prevenire il rischio di shock elettrici si fa divieto di aprire sia il coperchio superiore che quello posteriore dell'apparecchio. Non ci sono parti all'interno riparabili o sostituibili dall'utente finale. Per problemi fare riferimento a personale qualificato.

LE POINT D'EXCLAMATION vous indiquera la présence d'informations importantes, tant au niveau utilisation que maintenance de votre appareil.

THE LIGHTNING FLASH with arrow-head symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated «dangerous voltage» within the product's enclosure that may be of sufficient

magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

Das Blitzsymbol in einem gleichschenkligen Dreieck warnt vor nicht isolierten Komponenten mit gefährlicher Stromspannung, die zu ernsthaften Personenschäden führen kann.

Das Ausrufungszeichen in einem gleichschenkligen Dreieck kennzeichnet wichtige Hinweise für die Nutzung und Wartung Ihres Gerätes.

IL PUNTO ESCLAMATIVO evidenzia pericolo di shock elettrici e la presenza di istruzioni importanti nel manuale per la manutenzione o l'utilizzo dell'apparecchio.

Si vous souhaitez déplacer ou transporter votre appareil, nous vous conseillons dans le cas d'un déménagement, d'un retour pour réparation, etc...de réemballer dans son emballage d'origine votre appareil.

An appliance and cart combination should be moved with care. Before any transportation, your product must be packed correctly in order to avoid any damage.

Bei der Beförderung des Gerätes mit Transportwagen ist mit Vorsicht vorzugehen. Vor jeder Art von Transport muss das Produkt ordnungsgemäß verpackt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

## IMPORTANT



\* POUR PREVENIR LES CHOCES ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

\* TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

\* UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN, VERWENDEN SIE DIESEN STECKER NUR IN KOMBINATION MIT VERLÄNGERUNGSKABELN, KUPPLUNGEN UND STECKDOSEN, IN DIE DIE STECKERKONTAKTE VOLLSTÄNDIG EINGEFÜHRT WERDEN KÖNNEN, SO DASS KEINE SPANNUNGSFÜHRENDEN TEILE FREILIEGEN.

PER EVITARE SHOCK ELETTRICI NON UTILIZZARE LA SPINA IN DOTAZIONE CON UNA PROLUNGA, UNA PRESA A MURO O ALTRO CHE NON CONSENTA IL COMPLETO INSERIMENTO DELLE LABELLE, EVITANDO ANCHE LA MINIMA ESPOSIZIONE.

## INFORMATION

THE MAIN PLUG IS USED AS THE DISCONNECT DEVICE, THE DISCONNECT DEVICE SHALL REMAIN READILY OPERABLE.

# CONSIGNES DE SECURITE - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## LIRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les consignes de sécurité et instructions quand à l'utilisation de notre produit doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

## MEMORISER CES INSTRUCTIONS

Les consignes de sécurité et instructions doivent être retenues pour un usage futur de votre produit

## TENEZ COMPTE DES ALERTES

Les mises en garde inscrites sur votre appareil ou imprimées dans ce manuel doivent être respectées.

## SUIVRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les instructions concernant l'utilisation et le fonctionnement de votre appareils doivent être suivies.

## EAU ET MOISSURE

Votre appareil ne doit pas être utilisé près d'un point d'eau ou dans un environnement trop humide.

## VENTILATION

Votre appareil doit être installé de telle façon que sa ventilation ne soit en aucun cas entravée. Il ne faut pas l'utiliser sur un lit, un sofa ou une surface similaire qui obstruerait ses grilles de ventilation. Dans tous les cas, il convient de vérifier que votre appareil puisse être ventilé naturellement. Ne pas l'encastrer.

## SOURCES DE CHALEUR

Il est conseillé d'éloigner votre appareil d'une source de chaleur type radiateur ou autres sources produisant une source de chaleur.

## ALIMENTATION ELECTRIQUE

Le branchement de votre appareil doit se faire en respectant les indications contenues dans ce manuel. Votre installation électrique doit être en conformité afin de permettre une utilisation en toute sécurité de votre appareil.

## MASSE ET POLARITÉ

Des précautions doivent être prises afin de respecter la polarité et la mise à la terre de votre appareil.

## PROTECTION DU CORDON SECTEUR

Votre cordon d'alimentation doit être correctement installée afin qu'il ne soit pas piétiné ou arracher.

## NETTOYAGE

Votre appareil doit être nettoyé seulement avec les produits préconisés par le fabricant. Des produits trop agressifs contenant des acides peuvent endommager les différentes surfaces de votre appareil.

## AUTRES SOURCES D'ALIMENTATION

Dans le cas d'une utilisation d'une antenne externe, vous devez l'éloigner d'une ligne électrique.

## PERIODE D'INUTILISATION

Si vous quittez votre domicile pour une longue période, nous vous conseillons de débrancher votre appareil.

## PÉNÉTRATION D'OBJETS OU DE LIQUIDE

Des précautions doivent être prises afin d'empêcher la pénétration d'objets ou de liquide à l'intérieur de votre appareil.

## SERVICE

Votre appareil doit être impérativement dépanné par du personnel compétent et qualifié. Afin de connaître la station technique la plus proche, merci de contacter votre distributeur national.

## LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI

sulla sicurezza e sul funzionamento prima di utilizzare l'apparecchio.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI** per consultazioni future.

**ATTENERSI ALLE AVVERTENZE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI** sul funzionamento dell'apparecchio.

**ACQUA E UMIDITÀ** – L'apparecchio non deve essere utilizzato vicino all'acqua, ad es. vasca da bagno, al lavabo, in un seminterrato umido o vicino ad una piscina, ecc.

**VENTILAZIONE** – Posizionare l'apparecchio in modo che riceva una corretta ventilazione, non su divani, tappeti o superfici simili, in scaffali o armadi che impediscano il flusso d'aria.

**RISCALDAMENTO** – Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore, come termosifoni, radiatori termici, cucine o altri apparecchi (inclusi amplificatori).

**ALIMENTAZIONE** – Collegare l'apparecchio soltanto al tipo di alimentazione descritto nelle istruzioni di funzionamento o indicato sull'apparecchio stesso.

Messa a terra e polarizzazione – Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente ed effettivamente collegato alla massa di terra e sia osservata la protezione della spina.

## PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

– Disporre i cavi di alimentazione in modo che non vengano calpestati e quindi non sotto oggetti che possano perforare l'isolante o comunque premerli. Prestare molta attenzione ai cavi ed alle spine che fuoriescono direttamente dall'apparecchio.

**PULIZIA** – L'apparecchio deve essere pulito solo secondo le raccomandazioni del produttore.

**LINEE ELETTRICHE** – Montare l'antenna esterna lontano dalle linee elettriche.

**PERIODO DI NON-UTILIZZO** – Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

**CADUTA DI OGGETTI E LIQUIDI** – Non lasciar cadere oggetti e non versare liquidi nelle aperture dello chassis.

**DANNI CHE RICHIEDONO MANUTENZIONE** –La manutenzione deve essere effettuata solo da personale qualificato nei seguenti casi:

- Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati , oppure

- Oggetti o liquidi sono caduti dentro l'unità, oppure

- L'unità è stata esposta a pioggia, oppure

- L'unità non funziona normalmente o le sue prestazioni hanno subito un cambiamento significativo, oppure

- L'unità è caduta o il contenitore è stato danneggiato.

**MANUTENZIONE** – L'utente non deve effettuare alcuna manutenzione, eccetto quella descritta nelle istruzioni per il funzionamento. Il resto deve essere eseguito da personale autorizzato.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## **READ INSTRUCTIONS**

All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

## **RETAIN INSTRUCTIONS**

The safety and operating instructions should be retained for future use.

## **HEED WARNINGS**

All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

## **FOLLOW INSTRUCTIONS**

All operating and use instructions should be followed.

## **WATER AND MOISTURE**

The appliance should not be used near water for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.

## **VENTILATION**

The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

## **HEAT**

The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliance (including amplifiers) that produce heat.

## **POWER SOURCES**

The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

## **GROUNDING OR POLARIZATION**

Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.

## **POWER-CORD PROTECTION**

Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

## **CLEANING**

The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.

## **POWER LINES**

An outdoor antenna should be located away from power lines.

## **NON-USE PERIODS**

The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

## **OBJECT AND LIQUID ENTRY**

Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

## **DAMAGE REQUIRING SERVICE**

The appliance should be serviced by qualified service personnel when:

- The power-supply cord or the plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquids have spilled into the appliance; or
- The appliance has been exposed to rain; or
- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.

## **SERVICING**

The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

# SICHERHEITSHINWEISE

## HINWEISE LESEN

Alle Sicherheits- und Bedienungsanleitungen müssen gelesen werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

## HINWEISE AUFBEWAHREN

Die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung müssen zur späteren Verwendung aufbewahrt werden.

## WARNUNGEN BEACHTEN

Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.

## ANWEISUNGEN BEFOLGEN

Alle Anweisungen zur Bedienung und Verwendung müssen befolgt werden.

## WASSER UND FEUCHTIGKEIT

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, z.B. in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Spülbecken, Waschwannen, in feuchten Kellern oder an Swimmingpools, verwendet werden. Achten Sie bitte darauf, dass keine Gefäße, die Flüssigkeiten enthalten wie z.B. Vasen, auf dem Gerät abgestellt werden.

## BELÜFTUNG

Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass eine ordnungsgemäße Belüftung gewährleistet ist. Beispielsweise darf das Gerät nicht auf einem Sofa, Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche aufgestellt werden, die die Kühlkörper oder Lüftungsöffnungen versperren könnten, und es darf nicht in eine umschlossene Umgebung, etwa in ein Bücherregal oder einen Schrank, eingebaut werden, die den Luftstrom durch die Belüftungsöffnungen behindert.

## STANDSICHERHEIT

Verwenden Sie bitte ausschließlich Möbel und andere Geräte zum Anbringen und Draufstellen der Produkte, die beim Hersteller erhältlich sind oder von ihm empfohlen werden. Beachten Sie bitte, dass fahrbare Tischgeräte oder Regale, auf denen die Produkte platziert werden, sehr vorsichtig zu bewegen sind, um Schäden oder Verletzungen durch ein Umkippen zu vermeiden.

## WARNUNG

Dieses Produkt muss auf einer festen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite, da auf die einzelnen Seiten eine starke Belastung ausgeübt wird. Hierdurch kann das Gehäuse beschädigt werden. Beachten Sie bitte die Abbildung.

## WÄRME

Das Gerät ist von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heißluftschächten, Öfen und anderen Wärme erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) entfernt aufzustellen. Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

## STROMQUELLEN

Das Gerät darf nur an Stromnetzen angeschlossen werden, die in der

Bedienungsanleitung

beschrieben oder auf dem Gerät angegeben sind.

## ERDUNG UND POLUNG

Es ist dafür zu sorgen, dass die Mittel zur ordnungsgemäßen Erdung und Polung des Geräts nicht beeinträchtigt werden.

## SCHUTZ DER KABEL

Alle Anschlusskabel müssen so verlegt werden, dass sie nicht betreten oder gequetscht werden oder auch zu Stolperfallen werden. Auf das Netzkabel ist besonders an Steckern, Mehrfachsteckdosen und an der Anschlussstelle des Gerätes zu achten.

## REINIGUNG

Das Gerät sollte nur entsprechend der Empfehlung des Herstellers gereinigt werden.

## ÜBERLANDLEITUNGEN

Eine etwaige Außenantenne darf keinesfalls in der Nähe von Überlandleitungen installiert werden.

## AUßERBETRIEBNAHME

Der Netzstecker sollte bei Gewitter, oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, aus der Steckdose entfernt werden.

## EINDRINGENDE GEGENSTÄNDE UND FLÜSSIGKEITEN

Achten Sie darauf, dass in die Öffnungen des Gehäuses keine Gegenstände fallen und keine Flüssigkeiten laufen.

## VERPACKUNG

Bitte heben Sie die Verpackung für einen eventuell späteren Transport auf, und halten Sie die Polybeutel von Kindern fern, da hier bei unsachgemäßem Umgang ein Erstickungsrisiko besteht.

## REPARATURBEDÜRFTIGE BESCHÄDIGUNGEN

Das Gerät muss von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden, wenn einer der folgenden Punkte zutrifft:

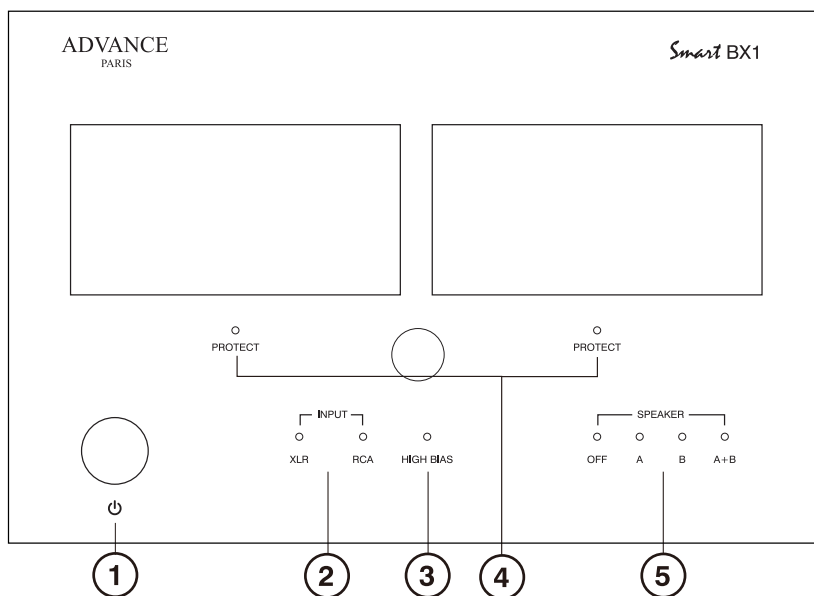
- Das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- In das Gerät Fremdkörper oder Flüssigkeiten eingedrungen sind.
- Das Gerät der Nässe ausgesetzt wurde.
- Das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Auffälligkeiten hinsichtlich der Leistung aufweist.
- Das Gerät einem Sturzschaden unterlag, oder das Gehäuse beschädigt ist.

## WARTUNG

Eine Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nur in dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen Umfang erfolgen. Alle weiteren Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

# RÉGLAGES FACE AVANT - FRONT PANEL CONTROLS

## FRONTSEITIGE ANZEIGEN - PANNELLO FRONTALE



①

### **BOUTON STANDBY ON / OFF**

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche votre appareil (éclairage blanc de votre bouton après sa temporisation). La mise en marche de votre appareil ne peut se faire que si le bouton Marche/ Arrêt général situé sur la face arrière est en position ON. En mode STANDBY OFF, l'alimentation principale est coupée à l'exception du micro-contrôleur servant à activer l'état de veille de l'appareil. Le bouton est allumé en rouge.

### **STANDBY ON / OFF POWER BUTTON**

Press this button to turn ON your appliance, power is supplied to your unit and it becomes operational, the STANDBY button's light becomes white. (The main power switch is located on the back panel and must be ON in order to use STANDBY function).

When set to STANDBY OFF, the main power is cut-off and the unit is no longer fully operational except for the micro controller. The standby indicator's light becomes red.

### **STANDBY EIN/AUS-TASTE**

Drücken Sie zum Einschalten des Geräts diese Taste, daraufhin wird es mit Strom versorgt und ist betriebsfähig; die Beleuchtung des Standby Knopfes wird weiß. (Der Hauptnetzschalter befindet sich auf der Geräterückseite und muss auf ON stehen).

Durch nochmaliges Drücken der Taste schalten Sie das Gerät in den Zustand STANDBY AUS, d. h. die Stromversorgung wird bis auf die Funktion der Fernbedienung abgeschaltet. Die Standby-Leuchte wird rot.

### **PULSANTE ON/OFF**

Premere questo tasto per accendere l'apparecchio e renderlo operativo. L'indicatore standby si illuminerà di bianco dopo qualche secondo. (Il pulsante generale di alimentazione è localizzato posteriormente e deve essere su ON per l'utilizzo della funzione Standby). Premere una ulteriore volta per mettere l'unità in standby. L'indicatore di standby si illuminerà di rosso in questa modalità.

2

### **INDICATEURS DE SOURCES**

Ces différentes Led indiquent la source sélectionnée.

#### **SOURCE INDICATORS**

Those leds indicate the selected source.

#### **QUELLEN-INDIKATOREN**

Diese LEDs zeigen die gewählte Quelle.

#### **INDICATORI DI SORGENTE**

Questi led indicano quale sorgente é stata selezionata.

3

### **INDICATEURS HIGH BIAS**

Led allumé quand le High Bias est actif

#### **HIGH BIAS INDICATORS**

Led lights up when High Bias is ON

#### **HIGH BIAS-INDIKATOREN**

LED leuchtet, wenn High Bias ist ON

#### **INDICATORI HIGH BIAS**

LED illuminato quando la modalità High Bias è attivata

4

### **PROTECT LED INDICATEURS**

Ces leds s'allument lorsque l'ampli se met en protection

#### **PROTECTION INDICATORS**

Led lights up when protection is ON

#### **INDIKATOREN**

LED Lichter gehen an, wenn Schutzschaltung „AN“

#### **INDICATORI DI PROTEZIONE**

I led si illuminano quando l'amplificatore entra in protezione

5

### **LEDS ENCEINTE**

Indique l'état des enceintes, A/B/A+B ou aucune.

#### **SPEAKER A/B/A+B/OFF INDICATORS**

Led lights up when speaker A/B/A+B/OFF is selected

#### **Lautsprecher A/B/A+B/AUS Indikatoren**

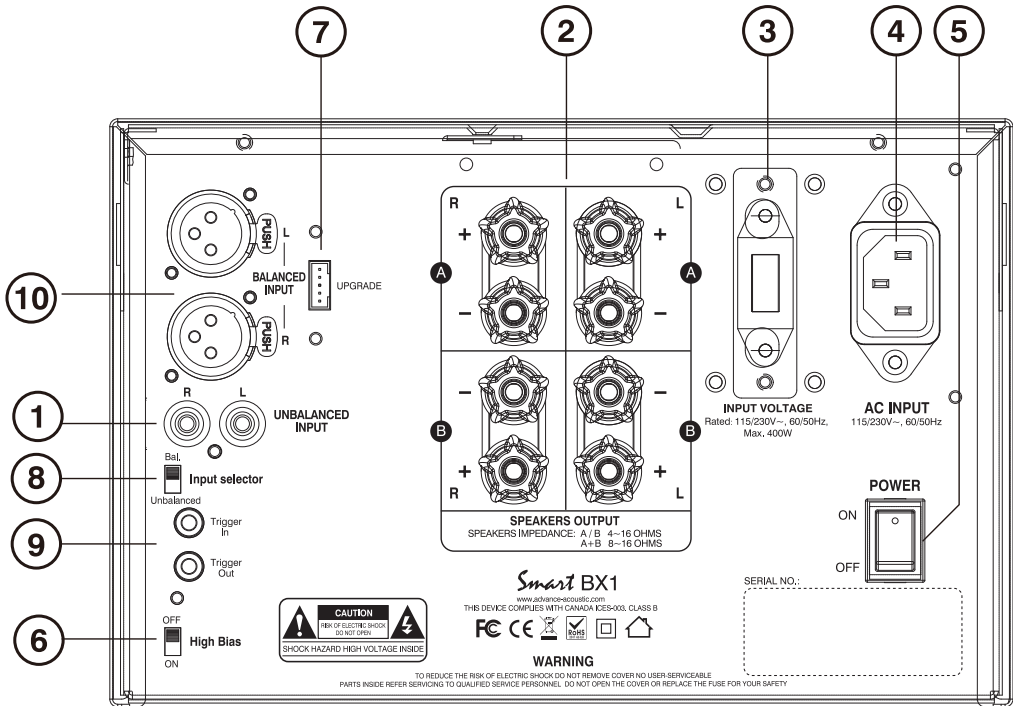
LED Lichter gehen an, wenn Lautsprecher A/B/A+B/AUS gewählt ist

#### **INDICATORI DIFFUSORI A/B/A+B/OFF**

Il led si illumina ad indicare la selezione impostata



# CONNEXIONS FACE ARRIÈRE - REAR PANEL CONNECTIONS RÜCKSEITIGE ANSCHLÜSSE - PANNELLO POSTERIORE COLLEGAMENTI



## 1. ENTRÉES DES SOURCES

Vous devez connecter vos sources sur les entrées stéréophoniques correspondantes. Toutes ces entrées sont normalisées, elles conviennent à toutes sources standards comme des tuners, des lecteurs CD, des lecteurs MP3, des lecteurs DVD, etc...

Remarque : Ces entrées conviennent uniquement à des signaux audio analogiques. Elles ne doivent pas être raccordées à la sortie numérique d'un lecteur de CD ou d'un autre appareil à sortie numérique.

### INPUTS

You can connect your stereo sources on this input. This input is suitable for any line level source equipment such as tuners, CD players, DVD, MP3 players, etc.

Note: This input is only for analogue audio signals. It should not be connected to the digital output of a CD player or any other digital device.

### AUDIO EINGÄNGE

Diese RCA-Eingänge dienen zum Anschluss Ihrer Signalquellen wie Tuner, CD-Player, MP3-Player, DVD-Player, etc ...Hinweis: Diese Eingänge sind nur für analoge Audiosignale.

### INGRESSI

A queste prese si possono collegare i Vostri apparecchi stereo. Questi ingressi sono adatti a tutte le sorgenti linea quali Cd, Dvd, lettori MP3, ecc e per segnali di tipo analogico. Non devono essere collegati a uscite digitali.

## 2.

### BORNIER HAUT-PARLEURS

Paire d'enceinte A: Brancher des enceintes ayant une impédance minimale de 4 ohms. Brancher l'enceinte droite aux bornes repérées 'R +' et 'R-' en s'assurant que 'R+' est reliée à la borne '+' de l'enceinte et 'R-' est reliée à la borne '-' de cette même enceinte. Brancher le haut-parleur gauche aux bornes repérées 'L+' et 'L-' en

procédant de la même manière. Si les bornes SPEAKERS A et B sont utilisées simultanément, ne raccorder que des haut-parleurs ayant une impédance minimale de 8 ohms.

Pour la deuxième paire d'enceinte (B) procéder de la même façon que la paire B.

On peut utiliser les bornes serre-fils pour courants élevés comme bornes à vis pour les câbles comportant des cosses plates, des broches, des prises "banane", ou pour des câbles comportant des fils nus.

Les fils nus et les broches s'insèrent dans le trou diamétral percé dans la tige de la borne. Desserrer la bague en plastique jusqu'à ce que le trou dans la tige soit visible. Insérer la broche ou le fil nu dans le trou, puis fixer le câble en vissant la bague de la borne.

Eviter tout risque que le métal nu des câbles de haut-parleurs ne touche la face arrière ou un autre connecteur. S'assurer que la longueur dénudée ou la longueur de la broche ne dépasse pas 1/2" (1 cm) et qu'il n'y a aucun brin libre.

### SPEAKER TERMINALS

SPEAKERS A: Connect speakers with impedance of 4 Ohms or greater. Connect the right speaker to the terminals marked 'R +' and 'R-' ensuring that the 'R+' is connected to the '+' terminal on your loudspeaker and the 'R-' is connected to the loudspeaker's '-' terminal. Connect the terminals marked 'L+' and 'L-' to the left speaker in the same way. When using both SPEAKERS A and SPEAKERS B connect speakers of impedance 8 Ohms or greater.

SPEAKERS B: use same method to connect the B pair.

The high current binding post terminals can be used as a screw terminal for cables terminating in spade or pin connectors or for cables with bare wire ends.

### SPADE CONNECTORS

These should be slotted under the terminal's screw bushing, which is then fully tightened.

Ensure the connector is tightly secured and there is no danger of bare metal from spade connectors touching the back panel or another connector as this may cause damage.

### BARE WIRES AND PIN CONNECTORS

Bare wires and pin connectors should be inserted into the hole in the shaft of the terminal.

Unscrew the speaker terminal's plastic bushing until the hole in the screw shaft is revealed. Insert the pin or bare cable end into the hole and secure the cable by tightening down the terminal's bushing.

### BANANA CONNECTORS

You also can use banana connectors on the speakers terminal.

Avoid any danger of bare metal from the speaker cables touching the back panel or another connector.

### LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE

Hinweis: Für ein unverfälschtes Klangerlebnis stellen Sie bitte einen verpolungsfreien Lautsprecheranschluss sicher!

SPEAKERS A: Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ohm oder größer. Verbinden Sie den rechten Lautsprecher an den Klemmen «R +» und «R-». Verbinden Sie die Klemmen «L +» und «L-» vom linken Lautsprecher in der gleichen Weise. Bei der gleichzeitigen Verwendung von SPEAKERS A und B muss die Lautsprecherimpedanz 8 Ohm oder mehr betragen.

SPEAKERS B : Verwenden Sie dieselbe Methode, um das Paar B zu verbinden.

Die Hochstrom-Schraubterminals können als Schraubklemmen für Kabel mit oder ohne Kabelschuhen oder Pin-Anschlüssen verwendet werden.

FLACHSTECKER können unter die Mutter des Terminals gesteckt werden, die dann fest angezogen werden muss. Bitte beachten Sie, dass der Stecker fest sitzen muss. Es darf nicht die Gefahr bestehen, dass blankes Metall des Flachsteckers die Rückwand oder eine anderen Anschluss berührt, da es hierdurch zu Beschädigungen kommen kann.

BLANKE DRÄHTE UND PIN-ANSCHLÜSSE sollten in das Loch im Gewinde des Terminals eingesetzt werden.

Lösen Sie die Mutter des Terminals bis das Loch im Gewinde sichtbar wird. Setzen Sie den Stift oder das blanke Kabel in das Loch und sichern Sie die Verbindung durch Anziehen der Mutter.

BANANENSTECKER können mit diesen Terminals ebenfalls verwendet werden.

## TERMINALI DEI DIFFUSORI

**SPEAKERS A:** Collegare i diffusori da 4 Ohm o superiori e collegare il diffusore destro ai terminali marcata "R+" e "R-" accertandosi che "R+" sia collegato al terminale "+" sul diffusore e che "R-" sia collegato al terminale "-" del diffusore. Allo stesso modo collegare i terminali marcati "L+" e "L-". Quando si usano sia i diffusori A che B (X-i105) collegare diffusori con impedenza da 8 Ohm o superiori.

**SPEAKERS B :** collegarli esattamente come i precedenti.

I terminali ad alta corrente dei diffusori possono essere collegati ai cavi tramite le forcelle, pin oppure direttamente al cavo spellato.

Connettori a forcella: devono scivolare sotto la vite del terminale che viene poi avvitato a fondo, assicurandosi che non vi siano parti in metallo scoperte a contatto con il pannello posteriore o con altri connettori a rischio di cortocircuito.

Cavi spellati o pin: dovrebbero essere inseriti nel foro presente sul terminale che viene scoperto svitando la protezione di plastica sul terminale. Inserire il cavo spellato nel foro e fissarlo avvitando la boccola del terminale.

Banane: è possibile utilizzare anche terminali a banana per i collegamenti.

## 3. PRISE D'ALIMENTATION / SÉLECTEUR DE TENSION / INTERRUPTEUR GENERAL

4. Vérifier la tension d'alimentation. Si votre tension est de 115V vous devez changer la position du sélecteur de voltage et remplacer le fusible comme indiqué sur la face arrière. Pour alimenter votre appareil, commuter l'interrupteur général sur ON.
- 5.

## POWER CORD / VOLTAGE SELECTOR / GENERAL ON OFF SWITCH

You need to be sure about the voltage of your country. In case that you need to use your appliance in 115V, you need to change the position of the voltage and replace the fuse by the right value indicated on the rear panel.

Before plugging in the amplifier, its master power switch must be in the OFF position.

## NETZANSCHLUSS / NETZSPANNUNGS-WAHLSCHALTER / HAUPTNETSCHALTER ON OFF

Bitte vergewissern Sie sich über die Netzspannung in Ihrem Land. Für den Fall dass diese 115V beträgt, muss der Netzspannungs-Wahlschalter auf die richtige Position gestellt werden und die Sicherung durch eine mit dem richtigen Wert ersetzt werden. (Siehe hierzu die Angaben auf der Rückseite des Gerätes).

Vor dem Einstecken des Netzkabels in den Verstärker, muss der Hauptschalter in der Position OFF sein.

## PRESA DI ALIMENTAZIONE, SELETTORE VOLTAGGIO, ACCENSIONE

In questa collocazione troviamo la presa di alimentazione, il selettore del voltaggio e l'interruttore di accensione. Prima di inserire il cavo nella presa attiva, l'interruttore principale deve essere su OFF ed allo stesso tempo accertarsi della tensione del proprio paese. In caso si debba utilizzare 115 V si deve cambiare la posizione del selettore.

## 6. SELECTEUR HIGH BIAS

En mode High Bias (ON), votre amplificateur est assimilable à un amplificateur en Classe A sur les premiers watts d'utilisation. L'utilisation de ce mode se traduit par un échauffement important, aussi votre amplificateur doit rester correctement ventilé.

## HIGH BIAS SELECTOR

By switching the High Bias mode in ON mode, your amplifier will be similar as a Class'A amplifier for the first watts of use. In this mode, the temperature of your amplifier will be important, also, it's important that there should be enough clear space around the amplifier to permit a free flow of air.

## HIGH BIAS SCHALTER

Bei der Umschaltung des High Bias Modus auf "ON" wechselt Ihr Verstärker im unteren Wattbereich in den „CLASS A Modus“. Hierbei ist die Temperatur Ihres Verstärkers wichtig, sorgen Sie daher für ausreichend Lüftung und verdecken nicht die Lüftungsschlitze.

## SELETTORE DI HIGH BIAS

Attivando la modalità High Bias (su ON) l'amplificatore si comporterà quasi come un Classe A sui

## 7. UPGRADE / UPDATE

**Service seulement / For service only / Nur für Service / Sólo sirve para tareas de mantenimiento.**

## 8. SÉLECTEUR D'ENTRÉES

Sélectionner l'entrée symétrique ou asymétrique par ce commutateur.

### INPUT SELECTOR

By switching **balanced** or **unbalanced** input mode in ON mode.

### QUELLEN-WAHL-SCHALTER (SYMMETRISCH/UNSYMMETRISCH)

Indem der Schieber nach oben oder unten geschoben wird, kann man symmetrisch oder unsymmetrisch auswählen

### SELETTORE INGRESSI

Seleziona gli ingressi bilanciati o sbilanciati.

## 9. ENTRÉE TRIGGER

Contrôle la marche ou l'arrêt des autres appareils compatibles

### SORTIE TRIGGER

Contrôle la marche ou l'arrêt des autres appareils compatibles

### TRIGGER IN

Control trigger to ON/OFF this unit by other device.

### TRIGGER OUT

Control trigger to ON/OFF others power amplifiers.

### TRIGGER IN

Steuerung der Trigger Funktion des Gerätes durch ein anderes Gerät

### TRIGGER OUT

Steuerung der Trigger Funktion (AN/AUS) anderer Geräte

### ENTRÉE TRIGGER

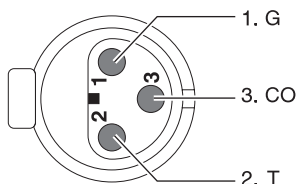
Contrôle la marche ou l'arrêt des autres appareils compatibles

### SORTIE TRIGGER

Contrôle la marche ou l'arrêt des autres appareils compatibles

## 10. ENTRÉES SYMETRIQUES / XLR IN

sur cette entrée, vous avez la possibilité de connecter une source disposant de prises XLR symétriques. La connexion symétrique vous assurera une qualité de son de haut niveau.



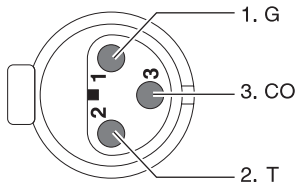
L'adressage des pins est indiqué ci-dessus.

L'amplificateur utilise un câblage de la prise XLR européen.

La phase est inversée par rapport à un amplificateur américain. Dans ce cas inverser la pin 2 et 3 de façon à ce que la polarité soit conforme à la norme européenne.

### BALANCED INPUT(XLR TERMINAL)

Connect AV controllers or control amplifiers with balanced outputs for high-quality sound.



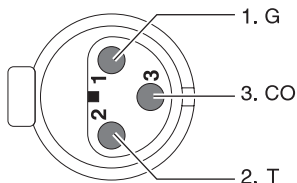
#### Connector ground terminal: Chassis grounded

The pin assignments for this terminal are given above.

The amplifier uses the European type XLR terminal. Phase is reversed when an XLR cable is connected to the control amplifier that uses the USA type XLR terminal. In this case, swap pin 2 and pin 3 to set the polarity to the European type before connecting.

### SYMMETRISCHER EINGANG (XLR BUCHSEN)

Verbinden Sie die AV Steuerung oder die Steuerung des Verstärkers mit symmetrischen Ausgängen für eine qualitativ bessere Audioverbindung.



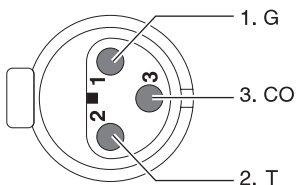
PIN „Masse“: das Gehäuse ist geerdet

Die PIN Belegung der Buchse wie oben abgebildet

Der Verstärker verwendet den Europäischen Standard bei der XLR Buchse. Die Phase ist vertauscht, wenn die Buchse mit einem Verstärker verbunden wird, der den Amerikanischen XLR Standard verwendet. In diesem Fall tauschen Sie die Belegung von PIN 2 und PIN 3, um die Polarität richtig zu stellen bevor Sie eine Verbindung herstellen.

### INGRESSI BILANCIATI (CONNETTORI XLR)

Collegare un controller A/V o un preamplificatore con uscite bilanciate per una qualità sonora superiore.



Connettore di terra: chassis messo a terra.

La configurazione dei pin del connettore è riportata nella foto.

L'amplificatore utilizza connettori XLR in standard europeo. La fase è invertita quando l'apparecchio viene collegato ad un preamplificatore che usa connessioni XLR in standard USA.

In questo caso invertire il pin 2 ed il pin 3 per impostare la corretta polarità.

# TELECOMMANDE REMOTE CONTROL

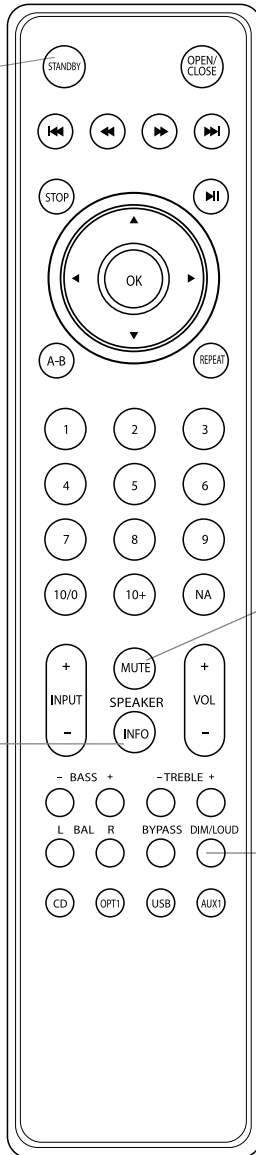
## ON/STANDBY

Sets the unit to On or Standby.

**Commute l'appareil en ON ou Stby**

Ein / Standby

Accende o mette in standby l'apparecchio



## INFO SPEAKERS SELECTOR\*

Selects speaker A/B/A+B

**Choisir paire A ou/et B**

A, B und A+B Quellenwahl

## MUTING\*

Mutes or unmutes the preamplifier

**Active ou désactive la mise en sourdine.**

Stummschaltung Ein/aus

Attiva o disattiva l'audio

## DIMMER /LOUDNESS

Only available on the rear panel

Short press to have DIMMER function

Long press to have LOUDNESS function

**Bouton inactif sur télécommande, réglage sur le panneau arrière de l'ampli**

Pression courte pour obtenir la fonction DIMMER

Pression longue pour obtenir la fonction LOUDNESS

Kurzes Drücken, um die DIMM-Funktion zu nutzen

Langes Drücken, um die LOUDNESS Funktion zu nutzen

Disponibile solo sul pannello posteriore

Premere brevemente per attivare la funzione DIMMER

Premere a lungo per attivare la funzione LOUDNESS

\*Not available on all models

Pas dispo sur tous les modèles

# SPECIFICATIONS

<b>POWER OUTPUT 8 ohms</b> AUSGANGSLEISTUNG (8 Ohm) / POTENZA D'USCITA 8 ohms	2x105W
<b>POWER OUTPUT 4 ohms</b> AUSGANGSLEISTUNG (4 Ohm) / POTENZA D'USCITA 4 ohms	2x150W
<b>FREQUENCY RESPONSE (-3dB)</b> ÜBERTRAGUNGSBEREICH / RISPOSTA IN FREQUENZA	10Hz-50kHz
<b>TONE CONTROL</b> KLANGREGELUNG / CONTROLLI DI TONO	+/- 10 dB
<b>DISTORSION</b> VERZERRUNG / DISTORSIONE	< 0,03%
<b>S/N RATIO</b> SIGNAL RAUSCHABSTAND / RAPPORTO SEGNALE/RUMORE	>100 dB
<b>CHANNEL SEPARATION</b> KANALTRENNUNG / SEPARAZIONE CANALI	> 70 dB
<b>INPUT IMPEDANCE</b> EINGANGSIMPEDANZ / IMPEDENZA D'INGRESSO	47K $\Omega$ Unbal. 47K $\Omega$ Bal.
<b>AC INPUT</b> NETZSPANNUNG / ALIMENTAZIONE	115 or 230V
<b>POWER CONSUMPTION MAX</b> LEISTUNGS-AUFNAHME MAX. / CONSUMO MASSIMO	<400W
<b>TRANSFORMER(S)</b> TRANSFORMATOR(EN) / TRASFORMATORE	1
<b>DIMENSIONS</b> ABMESSUNGEN H x B x T / DIMENSIONI	H.15 x L.23 x D.28
<b>NET WEIGHT / GROSS WEIGHT</b> GEWICHT / PESO NETTO/PESO LORDO	9 kg / 10 kg

# DECLARATION OF CONFORMITY

## **DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the council EMC directive 2014/30/UE, the LVD directive 2014/35/UE.

## **DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la réglementation européenne concernant les directives suivantes :

la compatibilité électromagnétique CEM 2014/30/UE,  
la basse tension 2014/35/UE.

## **KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Gerät, auf das sich diese Erklärung bezieht, sich in Übereinstimmung mit den folgenden Europäischen Richtlinien befindet:

EMV 2014/30/UE, Niederspannungsrichtlinie 2014/35/UE.

## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Si dichiara sotto la nostra responsabilità che questo prodotto, la cui dichiarazione fa riferimento, è conforme alle normative europee EMC 2014/30/UE e LVD 2014/35/UE







*advance*<sup>®</sup>  
acoustic

Design and development in France by Advance Paris Sarl  
13 rue du coq gaulois - 77390 Brie Comte Robert - FRANCE  
Tel. +33 (0) 160 185 900 - Fax +33 (0) 160 185 895  
email: [info@advance-acoustic.com](mailto:info@advance-acoustic.com)  
[www.advance-acoustic.com](http://www.advance-acoustic.com)

